

# The Dynamics of New Englishes: From Identity Construction to Dialect Birth

---

*Edgar W. Schneider*

From:

Language, volume 79, number 2 (2003)

# Thesis

---

- “Despite all obvious dissimilarities, a fundamentally uniform developmental process, shaped by consistent sociolinguistic and language-contact conditions, has operated in the individual instances of rerooting the English language in another territory”
- English-speaking settlers and an indigenous people and their languages meet: similar contact process which forms a ‘New English’
- Dynamic model: Five phases: Foundation, Exonormative Stabilization, Nativization, Endonormative Stabilization, Differentiation

# Strands of communicative perspectives

---

- Two parties involved, two different identities
- STL strand: settlers/colonizers
- IDG strand: indigenous people
- STL strand and IDG strand become more closely intertwined and their languages grow closer to each other over time

# Dynamic model of the evolution of New Englishes

---

## *Phase 1: Foundation*

### STL strand

- Identity: Part of original nation
- Settlers with different dialects of the same language → levelling / focusing / simplification of English :  
Koinéization
- Hardly influenced by indigenous language except for toponymic borrowing = place names

# Dynamic model of the evolution of New Englishes

---

## *Phase 1: Foundation*

IDG strand

- Identity: Indigenous
- Some contact with STL → Marginal bilingualism among a minority

# Dynamic model of the evolution of New Englishes

---

## *Phase 2: Exonormative Stabilization*

STL strand

- Identity: outpost of original nation, ‘English-plus-local’
- Contact with IDG expands
- Lexical borrowing: fauna and flora, cultural terms

# Dynamic model of the evolution of New Englishes

---

## *Phase 2: Exonormative Stabilization*

IDG strand

- Identity: elite ‘local-plus-English’
- Spreading bilingualism → elite gets bigger

# Dynamic model of the evolution of New Englishes

---

## *Phase 3: Nativization*

STL strand

- Identity: Permanent resident of English origin
- Innovative and conservative speakers ('complaint tradition')
- Heavy lexical borrowing



# Dynamic model of the evolution of New Englishes

---

## *Phase 3: Nativization*

IDG strand

- Identity: Permanent resident of indigenous origin
- Common bilingualism, toward language shift
- Phonological innovations and structural nativization

# Dynamic model of the evolution of New Englishes

---

## *Phase 4: Endonormative Stabilization*

Both STL strand and IDG strand

- Identity: Member of new nation
- Positive attitude, literary creativity
- Stabilization of new English variety (dictionaries)

# Dynamic model of the evolution of New Englishes

---

## *Phase 5: Differentiation*

Both STL strand and IDG strand

- Identity: Group-specific → subgroups
- New varieties of former new variety
- Dialect birth (ethnic, regional, social)

# Conclusion

---

Model = highly idealized and simplified, very abstract and prototypical

## **However:**

- ‘It shows that linguistic usage is a highly variable phenomenon’
- ‘It testifies to the importance of sociolinguistics and sociocultural perspectives’
- ‘It illustrates the fundamental and shaky balance in human language between uniformity [...] and variability’